

A2.22.2 Zaimki zwrotne się vs siebie

Zaimki zwrotne się vs siebie



Usamos los pronombres reflexivos się y siebie cuando la acción se refiere a la misma persona que la realiza: się aparece solo en genitivo y acusativo, y siebie se declina en todos los casos.

1. La forma corta «się» es un pronombre reflexivo que forma verbos reflexivos, p. ej. myję się (myję siebie).
2. La partícula «się» también puede formar construcciones impersonales, p. ej. mówi się / mówiło się (es decir: ludzie mówią / mówiono).
3. La forma de dativo «sobie» se usa a menudo en el habla coloquial, p. ej. potańczyli sobie trochę (es decir: trochę potańczyli dla przyjemności).
4. «Się» es una forma corta (muy usada). Se emplea principalmente con verbos reflexivos.
5. «Siebie», «sobie», etc. son formas más largas, usadas cuando la oración exige un caso concreto (a menudo después de preposiciones).

Przypadek (Caso)	SIĘ (SIĘ)	SIEBIE (SIEBIE)	Przykład (Ejemplo)
Dopełniacz (Genitivo)	się (się)	siebie (siebie)	Iza nie widzi się w lustrze, bo jest zaparowane. (Iza no se ve a sí misma en el espejo porque está empañado.) Adam i Ewa nie mogą bez siebie żyć. (Adam y Ewa no pueden vivir el uno sin el otro.)
Celownik (Dativo)	-	sobie (sobie)	Kupiłam sobie nowe perfumy. (Me compré para mí un perfume nuevo.)
Biernik (Acusativo)	się (się)	siebie (siebie)	Mój mąż codziennie się goli. (Mi marido se afeita todos los días.) Moja mama bardzo o siebie dba. (Mi mamá cuida mucho de sí misma.)
Narzędnik (Instrumental)	-	sobą (sobą)	Adam i Iza czasami kłócą się ze sobą . (Adam e Iza a veces discuten entre ellos.)
Miejscownik (Locativo)	-	sobie (sobie)	Adam nie lubi mówić o sobie . (A Adam no le gusta hablar de sí mismo.)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

1. Poproszę dezodorant, bo dziś rano nie zdążyłam _____ umyć. (Por favor, un desodorante, porque hoy por la mañana no tuve tiempo de lavarme.)
a. się b. sobie c. si d. siebie
2. Proszę pamiętać, żeby myć _____ zęby dwa razy dziennie. (Por favor, recuerde lavarse los dientes dos veces al día.)
a. sobie b. siebie c. sobą d. się

3. Po prysznicu zawsze dbam o _____ i używam kremu do twarzy. (*Después de la ducha siempre me cuido y uso crema facial.*)
a. siebie b. sobą c. się d. sobie
4. Nie lubię mówić o _____ w pracy, wolę słuchać innych. (*No me gusta hablar de mí en el trabajo, prefiero escuchar a los demás.*)
a. sobą b. się c. siebie d. sobie

1. się 2. sobie 3. siebie 4. siebie

2. Reescribe las frases (QR: IA+)



1. (się) Codziennie rano myję w łazience.

(Cada mañana me lavo (się) en el baño.)

2. (sobie) Po pracy kupiłam nowe perfumy.

(Después del trabajo me compré (sobie) un perfume nuevo.)

3. (sobie) Nie lubię mówić w pracy.

(No me gusta hablar sobre mí (sobie) en el trabajo.)

4. (siebie) Ona bardzo dba, bo chce być zdrowa.

(Ella se cuida mucho de sí misma (siebie), porque quiere estar sana.)

1. Codziennie rano myję się w łazience. 2. Po pracy kupiłam sobie nowe perfumy. 3. Nie lubię mówić o sobie w pracy. 4. Ona bardzo o siebie dba, bo chce być zdrowa.